



►► Zu oft krank?

Unternehmen registrieren immer mehr Fehlzeiten bei Angestellten

Seite 3



►► Gratis zur Küste:

In Benitachell und Benissa verkehrt ein Bus zwischen Ort und Buchten

Seite 4

Fiestas in Dénia

Dénia – sk. Dénia feiert ab Freitag, 3. Juli, seine Patronatsfiesta. Erster Höhepunkt ist am Samstag: Die Bous a la Mar starten um 19 Uhr mit ihrem Stierlauf durch die Marqués de Campo bis zum Hafen. Musikfans können sich zum Beispiel auf das Popfestival La Marineta am 3. und 4. Juli freuen.

Überwacht und sicher

Calp – os. Calps Rathaus hat im Rahmen seines Videoüberwachungsplans mit der Installation von rund 30 Überwachungskameras an strategisch wichtigen Orten begonnen. Mehr als die Hälfte ist mit automatischer Kennzeichenerfassung ausgestattet, um gesuchte Fahrzeuge zu identifizieren.

Thunfisch konfisziert

Villajoyosa – rei. Die Guardia Civil hat vor der Küste von Villajoyosa einen illegal gefangenen, rund 250 Kilogramm schweren Roten Thunfisch konfisziert. Der Angler war mit einem Freizeitboot unterwegs und verfügte nicht über die notwendige Erlaubnis für den Fang.



Foto: Tony Sevilla

Streetart zu Ehren von Miguel Hernández, prachtvolle Bauten und eine Menge Kirchen: Das hat Orihuela zu bieten. S. 6

Überfälle geklärt

Guardia Civil fasst Autobahn-Räuber aus Torrevieja

Der Guardia Civil ist es gelungen, eine Bande auszuhelmen, die darauf spezialisiert war, Autos mit ausländischen Kennzei-

chen auf Autobahnraststätten auszurauben. Die Raststätten-Räuber aus Torrevieja trieben ihr Unwesen auf der AP-7 in den Regionen Valencia und Murcia. Vier Männer wurden festgenommen und sind inzwischen unter Auflagen wieder auf freiem Fuß. Die Verdächti-

gen agierten von Torrevieja aus und fuhren nachts die Autobahn entlang, um gezielt nach Opfern aus Mittel- und Nordeuropa zu suchen, die auf dem Weg in den Süden waren. Einer der Räuber nutzte einen Mietwagen, um nicht weiter aufzufallen. Der Rest der Bande folg-

te in einem Auto, das als Fluchtfahrzeug diente.

Sobald die Täter ihre Opfer auf Raststätten ausfindig gemacht hatten, ging alles ganz schnell. Sie schlugen die Scheibe ein und stahlen Handtaschen, Geld, Bankkarten, Papiere und persönliche Gegenstände.

Müller

M NEUERÖFFNUNG

in Calpe

Av. de Rumanía, 7
(beim Lidl)

Am 2.7.2026

Ihr neues Lieblingsgeschäft auf 1.500m²
Entdecken Sie uns auf mueller.es

20% AUF ALLES*

von Donnerstag, 2.7 bis Samstag, 4.7.2026

DROGERIE PARFÜMERIE SPIELWAREN SCHREIBWAREN
NATURSHOP TIERSHOP HAUSHALT BABY-KIND-WELT

*In der Filiale wird der Rabatt an der Kasse abgezogen. Aktion ist nicht gültig auf andere Aktionspreise und nicht mit anderen Aktionen (z. B. Coupons, %-Aktionen, Naturalrabatte, etc.) und aktuellen Angeboten kombinierbar. Ausgenommen von der Aktion sind auch folgende Artikel / Hersteller: Pre- und Anfangsmilchnahrung, Produkte i.S.d. Buchpreisbindungsgesetzes (z. B. Bücher), preisgebundene Verlagszeugnisse (z. B. Zeitungen und Zeitschriften), Gutscheinkauf, Reisegutscheine, Network / Online Karten, Hörbücher und Hörspiele, Spielekonsolen / VR-Brillen von Nintendo, Sony und Microsoft, Tablets, AirPods / Earpods, Apple-Artikel, Amazon-Artikel, Prepaid-Karten, Make up Services, Tragetaschen, kostenpflichtiges Verpackungsmaterial und alle weiteren preisgebundenen Artikel. Aktion nur gültig an den angegebenen Tagen in der genannten Filiale. Keine Barauszahlung.



SPAREN MIT DER MÜLLER APP



Infos für Urlauber

Nützliche Apps und Webseiten halten Urlauber im Sommer an der Costa Blanca auf dem Laufenden. Sie wissen, wo Quallen im Anmarsch sind, an welchen Stränden welche Fahnen wehen, wie das Wetter wird und wo sich der Verkehr staut.

Mehr in der



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:

Monika Fornell

Tel. 617 369 005

Susanne Thiemann

Tel. 617 369 465

anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:

Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung

Preisliste: Nr. 46



24 Jahre Haft für Ex-Minister

Nächster Schlag für Regierung: Harte Urteile im Fall Koldo

Madrid – sk. Beim berüchtigten Korruptionsfall Caso Koldo schwappte sprichwörtlich die politische Kloake über und besudelte höchste Kreise der Regierung. Bestechung, Misswirtschaft mit öffentlichen Geldern, Bildung einer kriminellen Organisation – in aller Schärfe und einstimmig verurteilte das Oberste Gericht die politische Korruption in Spanien. Nie zuvor hat ein ehemaliger Minister und Parteifunktionär eine so hohe Haftstrafe aufgebremmt bekommen.

24 Jahre und drei Monate muss José Luis Ábalos, ehemaliger Verkehrsminister, Organisationssekretär der Partei PSOE und einst engster Vertrauter von Ministerpräsident Pedro Sánchez, in Haft. Wegen Bestechung beim Kauf von Atemschutzmasken während der Corona-Pandemie und der Anstellung seiner früheren Geliebten sowie der ehemaligen Miss Asturien in öffentlichen Firmen. Ex-Berater Koldo García bekam 19 Jahre und acht Monate und Unternehmer Víctor de Aldama 4,5 Jahre ab.

Die Regierung muss ein weiteres politisches Erdbeben überstehen. „Reicht Ihnen das immer noch nicht, um Neuwahlen auszurufen?“, fragte die konservative Präsidentin der Region Madrid, Isabel Ayuso, und warf mit Steinen aus dem Glashaus, denn gegen ihren Lebenspartner ermittelt die Justiz ebenfalls. Ayusos Ansehen tut das aber keinen Abbruch, der Ruf der Regierung leidet unter



Ministerpräsident Pedro Sánchez und José Luis Ábalos.

Foto: dpa

den Korruptionsvorwürfen sehr.

Bereits in der Vorwoche konnte der ehemalige Ministerpräsident José Luis Rodríguez Zapatero (PSOE) keineswegs alle Zweifel über die Herkunft der pikanten Juwelen im Wert von 1,3 Millionen Euro ausräumen. Obendrein eröffnete Ermittlungsrichter Juan Carlos Peina-

►► Verfolgt die Justiz die Regierung? PSOE spricht von lawfare

do ein mündliches Verfahren gegen Begoña Gómez, Ehefrau von Ministerpräsident Sánchez, und zog ihr wegen Fluchtgefahr den Pass ein. Der bei Polizei und ihren Verbänden umstrittene Richter Peinado lockt nun auch die Regierung aus der Defensive und Deckung, hinter der sie sich wegen der Korruptionsvorwürfe verschanzt hat. Minis-

terpräsident Sánchez trat Mittwoch vors Parlament, legte Rechenschaft ab und schoss scharf gegen die Volkspartei.

Schon in den Tagen zuvor lancierte die PSOE über Minister und Sprecher den Verdacht gegen die Regierung, den Ministerpräsidenten und seine Familie operieren. Die konservativen Kräfte, so glauben die Sozialisten, verschworen sich, um Neuwahlen zu erzwingen und den Machtwechsel herbeizuführen. Bisher hatte es die PSOE stets vermieden, offen die Justiz und ihre Unabhängigkeit anzugreifen. Nun hört man kaum noch Lippenbekenntnisse über Kooperation mit der Justiz, die PSOE macht ihrer Empörung Luft. Viel Raum für Verschwörungstheorien lässt das Urteil des Obersten Gerichts gegen die Angeklagten im Fall Koldo allerdings nicht. Da wurde der Auf-

trag für die Ausgabe von 13 Millionen Atemschutzmasken einer dem Angeklagten Aldama nahestehenden Firma zugeschachtet – gegen Spesen von 10.000 Euro pro Monat für Ábalos. Des Weiteren geht es um den Kauf einer Immobilie in Madrid und die Anmietung von Wohnungen mit Kaufoption in Marbella und La Línea de la Concepción. All dies für politische Gefälligkeiten.

Vertrauensverlust in Politik

Der Richter sprach von „großer Korruption“ und dem „schweren Vertrauensverlust der Bürger ins politische System“. Dieses Urteil hörten sich die beiden Hauptangeklagten hinter schwedischen Gardinen an, Unternehmer Víctor de Aldama kommt ums Gefängnis herum wegen seiner rührigen Zusammenarbeit mit der Justiz. Dabei „fischte“ er nach den Firmen, die mit öffentlichen Aufträgen gegen Bares beglückt wurden.

Vom Jäger zum Gejagten

Regionen wollen Bestand der Wölfe kontrollieren

Madrid – sk. Ein politisches Tauziehen könnte aus einem Jäger bald einen Gejagten machen. Regierung und Regionen streiten über den Schutz des Iberischen Wolfs. Der Norden tritt für eine Rückkehr zur Jagd ein, wegen des Viehs, das Rudel reißt, und dem Einfluss von Jägern und Viehzüchtern.

Daher drängen die Regionen

mit Erfolg darauf, den Erhalt der Art als „günstig“ einzustufen. Und das steht nun seit Montag im Zustandsbericht über geschützte Arten, den die Umweltkonferenz für den Zeitraum 2019 bis 2024 verabschiedete und der zur Europäischen Kommission geht. Ländliche Gebiete wie Galicien könnten vor einem langersehnten Durchbruch stehen: Die Rückkehr zu einer „kontrollierten“ Jagd auf den Wolf.

Der Streit dreht sich auch um das traditionell-konservati-

ve Verständnis des ländlichen Raums versus moderner Vorstellungen von Umweltschutz. Ministerin Sara Aagesen versuchte ohne Erfolg, den Bericht zu verschleppen. Madrid zweifelt die Methodik an, mit der der Bestand eruiert wurde. Sie entspräche nicht den Vorgaben der Europäischen Kommission. Nur das Umweltministerium und Katalonien stimmten dagegen, das Baskenland und Kastilien-La Mancha enthielten sich. Umweltschützer sprechen von ei-

nem „Rückschritt“ und fühlen sich „verraten“.

Wölfe richten Schäden in der extensiven Viehwirtschaft an. Diese stiegen zuletzt in einigen Regionen um zehn Prozent pro Jahr. Kastilien-León verzeichnete 2025 fast 4.500 Angriffe von Wolfsrudeln, bei denen knapp 6.300 Nutztiere gerissen und fast 600 verletzt wurden. Daraus resultieren Schadensersatzansprüche von vier Millionen Euro und der Glaube, Wolf und Viehwirtschaft könnten nicht koexistieren.



Alles verwöhnte „Jammerlappen“, Herr Arbeitgeber?

Foto: CCOO

Fehlzeiten auf Rekordniveau

Täglich fehlen fast 1,7 Millionen Beschäftigte

Madrid – tl. Die Fehlzeiten von Beschäftigten in der spanischen Wirtschaft haben im vergangenen Jahr einen neuen Rekordstand erreicht. Wie der Personaldienstleister Adecco anhand von Daten des Nationalen Statistikinstituts (INE) ermittelt hat, lag 2025 der Anteil der nicht gearbeiteten Stunden – etwa wegen Krankmeldung oder verschiedenen Abwesenheitsurlauben – an der Gesamtzahl der Arbeitsstunden bei 7,7 Prozent. Das waren 0,4 Prozentpunkte mehr als 2024. Der Anstieg war vor allem auf vorübergehende Arbeitsunfähigkeit, also auf Krankmeldungen, zurückzuführen.

Konkret bedeuten die Zahlen, dass im vergangenen Jahr in Spanien täglich zwischen 1,6 und 1,7 Millionen Beschäftigte nicht an ihrem Arbeitsplatz erschienen. Davon blieben 1,27

Millionen Personen dem Arbeitsplatz wegen einer Krankmeldung fern. Für die Unternehmen bedeutete das laut Adecco große Organisationsschwierigkeiten und Kosten in Höhe von 17 Milliarden Euro. Auch für die Regierung war es teuer. Sie musste für die Krankmeldungen 16 Milliarden Euro aufwenden. Die Fehlzeiten verursachten 2025 also wirtschaftliche Kosten von 33 Milliarden Euro.

Die Entwicklung hat die Diskussion über Maßnahmen gegen die hohen Fehlzeiten verschärft. So bezeichnete der Vorsitzende des CEOE-Arbeitgeberverbands von Kastilien-La Mancha, Ángel Nicolás, besonders junge Arbeitnehmer jüngst als „Jammerlappen“. „Heute melden die sich schon krank, bloß weil ihnen die Freundin davongelaufen ist“, polemisierte Nicolás. Junge Leute hätten ein Problem mit mentaler Stärke. Im Gegenzug würden sie den Arbeitgeber der Nötigung bezichtigen, „wenn er die Erfüllung der

Arbeitszeiten verlangt“, sagte Nicolás.

Gesamt-CEO-Chef Antonio Garamendi bemühte sich um Mäßigung: „Von mir werden sie so etwas nicht hören. Im Gegensatz zu dem, was viele glauben mögen, sind wir die Ersten, die hinter einer Krankmeldung eine Person sehen, die Aufmerksamkeit, Begleitung und Heilung verdient.“ Er mache sich besonders Sorgen um die Zunahme der arbeitsgesundheitlichen Krankmeldungen von jungen Leuten. Das sei ein gesamtgesellschaftliches Problem in Spanien.

Der CEOE-Präsident verlangte aber eine Entlastung der Unternehmen von den steigenden Kosten. 60 Prozent der Krankmeldungen würden weniger als 15 Tage dauern. „Deshalb kann es nicht angehen, dass die Kosten für die ersten 15 Tage der Abwesenheit ausschließlich von den Unternehmen getragen werden“, sagte Garamendi. Das möge in Zukunft die Sozialversicherung übernehmen.



Vernunft und Logik

Vor 900 Jahren wurde Ibn Rushd, alias Averroes, geboren. Der Universalgelehrte aus Córdoba war im Mittelalter der Denkverbote der heimliche Superstar der Intellektuellen. Er ist nicht der einzige

große Geist aus Al Andalus, dessen Werk und Biographie durch religiöse Eiferer unter die Räder kamen. Dabei sind seine auf Aristoteles' Kosmologie fußenden Lehren aktueller denn je.

Mehr in der **CBN**

		1	9		3	7		
4						3		9
6	3			1	4	5		
8	9		3	2				
	1		8		7		6	
				4	6		8	5
		8	2	5			3	4
9	2							7
		5	6		8	1		

Immo-Markt entspannter

Zahl der Operationen geht leicht zurück

Madrid – tl. Der Immobilienmarkt läuft noch immer heiß, aber nicht mehr ganz mit der Intensität wie im vergangenen Jahr. So wurden im April 53.241 Häuser und Wohnungen gekauft, gab das Nationale Statistikinstitut (INE) bekannt. Im

Vergleich zum Vorjahresmonat waren das rund 1.000 Operationen weniger. Überhaupt war es der vierte Monat in Folge mit rückläufigen Zahlen. Dennoch war es der viertbeste April aller Zeiten. Mit etwas mehr als 230.000 Operationen bislang in diesem Jahr beläuft sich der Rückgang gegenüber dem Boom-Jahr 2025 auf 2,4 Prozent. In absoluten Zahlen ausgedrückt, fehlen rund 6.000 Ope-

rationen. Wieder gab es erhebliche regionale Unterschiede. Vor allem sonst heiße Märkte verloren erneut an Intensität: Madrid (minus 11 Prozent), Valencia (minus 7), Balearen (minus 3,7 Prozent), Andalusien (minus 3 Prozent). Katalonien und die Kanaren bewegten sich dagegen im Plus mit 7,8 und 2,9 Prozent. Aus der Reihe fällt der regionale Markt in Kantabrien mit einem Plus von 22 Prozent.

Terrassenverglasungen von VentaSol

Erweitern Sie Ihren Wohnraum! Terrassenverglasungen als rahmenlose oder isolierende Schiebe-Dreh-Systeme und Schiebe-Systeme.

Aluminiumdächer, feststehend oder zum Öffnen. Eigene Herstellung & Montage, beste Qualität, 5 Jahre Garantie.

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



VentaSol



Avda. Alicante 78, 03760 Ondara
Tel. 966 114 551, 646 178 108
info@ventasol.es, www.ventasol.es

Betrug mit Miete

Villajoyosa – rei. Nach Ermittlungen der Kriminalpolizei in Benidorm wurde eine 43-jährige Frau festgenommen, die mit Mietbetrug in Villajoyosa 11.500 Euro erbeutet haben soll. Opfer des Betrugs wurde eine 54-Jährige. Die Verhaftete hatte sich fälschlicherweise als Immobilienmaklerin ausgegeben und mit dem Opfer einen Besichtigungstermin für eine Wohnung vereinbart. Danach überwies die 54-Jährige 11.500 Euro, was der Mietpreis für ein ganzes Jahr sein sollte. Als der Termin zur Schlüsselübergabe sich näherte, brach die falsche Maklerin den Kontakt ab. Die 54-Jährige meldete den Betrug bei der Polizei. Die Nationalpolizei warnt, dass sich solche Betrugsfälle im Sommer häufen.

116 Hunde eingepfercht

Confrides – rei. 116 Hunde soll eine Frau aus Tschechien in Confrides in einem Haus mit lediglich 70 Quadratmetern und einer kleiner Gartenfläche halten – das alles unter hygienisch mangelhaften Bedingungen, so die Nachrichtenagentur EFE. Videoaufnahmen zeigen zahlreiche Hunde in kleinen Käfigen im Wohnbereich eingepfercht. Bürgermeister Rúben Picó hat die Hilfe der Landesregierung angefordert, um die Situation zu bewältigen, schließlich verfügt das Confrides mit seinen 293 Einwohnern nur über begrenzte bürokratische Mittel und keine eigene Ortpolizei.

Schildkröte legt 106 Eier

Dénia – sk. Meeresschildkröte Diana ist im zweiten Jahr in Folge nach Dénia zurückgekehrt. Die Unechte Karettschildkröte legte vergangene Woche 106 Eier am Strand Marineta Cassiana ab. Wieder schlägt Dénias tierische Heldin alle Rekorde. Es ist die erste Eierablage in der Region Valencia in diesem Sommer. Wegen Überschwemmungsfahr wurde das Nest an den Albaranes-Strand verlegt.

Gratis zu den Buchten

Auch Benissa und Benitachell nehmen Sommerbusse in Betrieb

Benissa/Benitachell – at. Teulada-Moraira hat den Anfang gemacht, jetzt nehmen auch Benissa und Benitachell ihre kostenlosen Sommerbusse in Betrieb, die die Anfahrt zu den Buchten erleichtern sollen.

Ab 1. Juli und bis 31. August bringt ein Bus Badegäste von Benitachells Ortskern bis zur Cala Moraig. Abfahrt ist jeden Morgen um 10 Uhr sowie nachmittags um 16 Uhr gegenüber des Friedhofes. Unterwegs wird auf dem Parkplatz gegenüber vom Masymas, beim Parkplatz der Lady Elizabeth School und beim Kreisel zwischen Carrer Adelfas und Carrer Thomas Wilson gehalten.

Zurück geht es die gleiche Strecke entlang, Abfahrt ist um 14 und um 18.30 Uhr an der Cala Moraig. Dazwischen gibt es eine kleine Extrarunde, bei der der Bus ab 12 Uhr von der Cala Moraig über die Lady Elizabeth School und den Kreisel Carrer Adelfas/Carrer Thomas Wilson wieder zurück zum Strand fährt.



In Benitachell dreht der Bus mehrere Runden.

Foto: Rathaus Benitachell

Um Badegästen den abschüssigen Weg zu Fuß runter zur Cala Moraig zu ersparen, fährt der Bus sie darüber hinaus zirka alle 20 Minuten als Shuttle-Service vom oben gelegenen Parkplatz zum Strand – außer zu den Zeiten, in denen er Richtung Cumbre del Sol oder Ortskern unterwegs ist sowie in seiner Mittagspause zwischen 14 und 16 Uhr.

Gleich drei Fliegen mit einer Klappe will Benitachells

Rathaus mit diesem Busservice abschlagen: Es sollen weniger Autos an der Küste verkehren, der Bus ist eine ökologische und kostenlose Alternative zum Privatauto mit kostenpflichtigem Parkplatz an der Bucht und das Geschäftsleben im Ortskern soll durch die Busverbindung und hoffentlich mehr Besuche im Ort gefördert werden.

Zwischen Buchten und Ort verkehrt bereits seit Montag,

22. Juni, auch wieder Benissas Benibus. Angefahren werden die Buchten Fustera, Pinets, Advocat und Baladrar, Abfahrt ist beim Tourismusbüro in der Avenida del País Valencià, es gibt mehrere Zwischenstopps.

Im Einsatz ist der Benibus bis 27. September, zusätzlich verkehrt bis 6. September ein Bus zwischen Benissa und dem Freibad Collao. Fahrplan: www.benissa.es/de/agenda-eventos/benibus.

Digitaler Tourismus

Calp erweitert virtuelle Führungen

Calp – at. Nach der Muralla Roja können jetzt auch weitere touristische Highlights in Calp virtuell erlebt werden. Neu aufgenommen in das Programm wurden der Peñón de Ifach, die archäologische Ausgrabungsstätte Baños de la Reina, die Wandgemälde in der Altstadt und das Geschichtsmuseum in der Casa de la Senyoreta.

Die Idee dahinter: Sehenswürdigkeiten sollen von allen erkundet werden können, egal ob es Besucherbeschränkungen oder auch Zugangsschwierigkeiten für Menschen mit eingeschränkter Mobilität gibt – ein virtueller Zugang ist schließlich jederzeit und für jeden möglich. Und zwar über die Tourismusseite calpe.es oder über Augmented-Reality-Brillen, die in den Tourismusbüros genutzt werden können.

Los geht es bei der archäologischen Fundstelle der Baños



Hier geht es zum Peñón de Ifach.

Grafik: Rathaus

de la Reina, wo Besucher anhand einer 3-D-Rekonstruktion und 360-Grad-Simulationen den aktuellen Zustand der Ausgrabungsstätte mit dem Originalzustand vergleichen können. Dazu gibt es einen Audioguide in fünf Sprachen, darunter auch Deutsch.

Beim Peñón de Ifach kommen virtuelle Personen zum Einsatz, die die Besucher rumführen – auch auf Deutsch – und einzig-

artige Perspektiven ermöglichen, darüber hinaus gibt es interaktives audiovisuelles Material. Die Virtualisierung der Altstadt-Wandgemälde wiederum ist Teil des künftigen Museums für Urban Art, und auch im Geschichtsmuseum wird der Besucher von Raum zu Raum geführt, als wäre er direkt vor Ort.

Alle virtuellen Touren sind abrufbar unter dem Kurzlink <https://shorturl.at/4sZ7I>.

Im Streit erschlagen

Dénia – sk. Die Polizei hat in Dénia einen 58-jährigen Belgier verhaftet, der am Mittwoch, 24. Juni, gegen 18 Uhr bei einem Nachbarschaftsstreit im Strandgebiet Les Deveses einen 43-jährigen Spanier getötet haben soll. Ihm wird fahrlässiger Totschlag zur Last gelegt. Ermittlungen zufolge kam es in der Urbanisation Paloví zu einem heftigen Streit, der in einer Schlägerei mündete. Dabei stürzte das Opfer zu Boden und zog sich eine tödliche Kopfverletzung zu. Der Täter benachrichtigte die Polizei.

Beide gerieten nicht das erste Mal aneinander. Wiederholt soll es zu Auseinandersetzungen gekommen sein wegen Lärmbelästigung und wegen des Parkens in der engen Anlage auf eine Weise, die die Mobilität der auf einen Rollstuhl angewiesenen Tochter des Täters stark beeinträchtigte.

Sozial- statt Ferienwohnungen

Opposition fordert mehr Sozialwohnungen in Orihuela Costa

Orihuela Costa – sg. Neue Apartments für Touristen und Residenten, die nur für ein paar Monate im Jahr kommen, oder bezahlbarer Wohnraum für Menschen, die in Orihuela Costa leben und arbeiten? Die Frage stellte die Oppositionspartei Ciudadanos (C's) bei der letzten Plenarsitzung und sprach sich gegen den Bau von noch mehr Urlaubsunterkünften an der Küste aus. Erst kürzlich hatte die rechte Stadtregierung aus PP und Vox die Versteigerung von drei Grundstücken in Orihuela Costa angekündigt, auf denen insgesamt 255 Wohnungen konstruiert werden sollen. Die Stadt erhofft sich dadurch Einnahmen in Höhe von 21,6 Millionen Euro.

Doch das Argument ließ C's nicht gelten und verwies auf Kredite und Haushalts-Überschüsse aus den Vorjahren, die noch nicht ausgegeben worden seien. C's forderte, das Verkaufsverfahren der Grundstücke auszusetzen, um erstmal eine Strategie zu entwickeln, „Orihuela Costa in eine echte Stadt zu verwandeln, in der Menschen leben und arbeiten können“.

Torreveija als Vorbild

C's-Sprecher José Aix kritisierte die Stadtregierung, die sich die



Orihuela Costa steht bei Ausländern hoch im Kurs.

Foto: Rathaus

Schaffung von bezahlbarem Wohnraum auf die Fahnen schreiben, um dann Bauland zu verkaufen, auf dem Immobilien entstehen, die sich der durchschnittliche Einwohner von Orihuela nicht leisten könne.

Orihuela solle dem Beispiel von Torreveija folgen, hieß es. Torreveija hat sich dem 2024 von der Landesregierung von Valencia ins Leben gerufenen Projekt zur Förderung von bezahlbarem Wohnraum angeschlossen und bereits mit dem Bau der ersten 36 von insgesamt 822 Sozialwohnungen begonnen. Dagegen stamme Orihuelas Programm für den sozialen Wohnungsbau aus dem Jahr 2010 und sei völlig veraltet, monierte C's. Das Doku-

ment gehe überhaupt nicht auf die aktuellen Bedürfnisse ein und am Hauptproblem vorbei, dem Mangel an bezahlbarem Wohnraum.

Die Oppositionspartei PSOE forderte die Stadtregierung auf,

►► Bauland nicht verkaufen, sondern für sozialen Wohnraum nutzen

sich zum Recht auf würdiges Wohnen zu bekennen und ein aktuelles Verzeichnis zu erstellen mit allen städtischen Grundstücken sowie verfügbaren und leerstehenden Immobilien, die nicht verkauft, sondern

für bezahlbaren Mietwohnraum genutzt werden sollen. Zudem sollen Ferienwohnungen in Urlaubsgebieten stärker reguliert werden. Die Landesregierung von Valencia müsse die Finanzierung sicherstellen und Gebiete mit angespanntem Wohnungsmarkt ausweisen, um die Preise zu dämpfen.

Vox als Teil der Stadtregierung forderte von Spaniens Zentralregierung Gesetzesänderungen, die den Rathäusern erlaubten, Haushaltsüberschüsse in den sozialen Wohnungsbau zu investieren. Die Landesregierung solle unter anderem bei der Bereitstellung von Bauland, mithelfen.

Neues von der Kirmes

Torreveija – fin. Es gibt – mal wieder – ein neues Datum für Torreveijas Hafen: Mitte Juli, verspricht Bürgermeister Eduardo Dolón, soll die Kirmes auf den Paseo de La Libertad zurückziehen. Wegen des Hafenumbaus ist der Rummel seit Sommer 2023 im Park Antonio Soria untergebracht. Auch beim Hippy-Markt – seit Ostern 2025 ebenfalls wegen der Baustelle umgezogen – gibt es Neuigkeiten. Die Konzessionen für die ersten 40 Buden stehen kurz vor der Vergabe. Bis die Kunsthandwerker von ihrem Übergangs-Standort auf der Avenida de la Estación in den neuen Hafen umziehen können, dürfte es aber Oktober werden.

Cricket-Feld für Orihuela

Orihuela Costa – fin.

Orihuela Costa bekommt in Playa Flamenca ein neues Sportzentrum: Auf 28.000 Quadratmetern wird der größte Cricketplatz Europas gebaut. Tatsächlich gibt es in Spanien einen Cricket-Verein mit Sitz in Moraira. Die Spiele der nationalen Liga werden in Albir ausgetragen. Einen weiteren Platz gibt es in La Manga, wo auch schon die schottische und die irische Nationalmannschaft trainierten.

quironsalud.es






Ihr persönlicher Gesundheitsplan

Der Weg zu mehr Gesundheit beginnt hier



Ärztliche
Erstuntersuchung



Personalisierter
Gesundheitsplan



Premium-
Wartezimmer



Beratung zu den
besten medizinischen
Dienstleistungen



Besuchen
Sie die
Premium
Wartezimmer



Mehrsprachiges
Übersetzungsteam zu
Ihrer Verfügung



Gesundheitsberater



Kostenloser Übersetzungsdienst



Die farbigen Häuserfassaden Orihuelas fallen vor allem bei einem Spaziergang entlang des Río Segura auf.

Fotos: Lena Josephine Hauber

Fernab vom Küsten-Hype

Prachtvolle Bauwerke, Streetart und allerlei Kirchen in Orihuela

Lena Josephine Hauber
Orihuela

Wer Meeresrauschen, hübsche Strandpromenaden und schicke Restaurants sucht, sollte nicht nach Orihuela Stadt fahren. Ein Ausflug in diesen Teil des Hinterlands der südlichen Costa Blanca ist eher etwas für Menschen, die die Küste schon dreimal rauf und runter abgeklappert haben – für Kenner, die wissen, dass das echte Spanien nicht in den Pubs Benidorms oder den Urbanisationen Torreviejas zu finden ist. Wer hierherkommt, interessiert sich vor allem für die Historie und Kultur dieser Region.

Orihuela ist eine Stadt voller Geschichte und architektonischer Vielfalt. Geprägt von verschiedenem Herrschern, wurde sie 1296 in das Königreich Valencia eingegliedert und entwickelte sich zu einem der bedeutendsten Orte der Gegend. Der christliche Glaube ist seitdem allgegenwärtig. Sein Einfluss zeigt sich bis heute in zahlreichen Bauwerken und Monumenten, die besichtigt werden können.

Bei der Ankunft fallen sofort die bunten Häuserfassaden ins Auge. Einige sind schmuckvoll

verziert, andere eher schlicht. Doch kaum ein Gebäude gleicht farblich seinem Nachbarn. Unterbrochen werden die Häuserfronten durch den Río Segura, welcher sich gemächlich durch die Stadt schlängelt. Der Fluss wirkt derzeit friedlich: Entenfamilien gleiten vor majestätischen weißen Schwänen davon, während das dunkle Wasser still vorbeiströmt. Der Río Segura entspringt in Jaén, mehr als 200 Kilometer entfernt, und ist für seine Unberechenbarkeit bekannt, bei der sich schwere Überschwemmungen mit langen Trockenperioden abwechseln.

Der schmale Fluss kann an mehreren Stellen über Brücken überquert werden. Enge Gassen ziehen sich zwischen den Häuserreihen hindurch, in deren Erdgeschossen sich häufig kleine Geschäfte befinden. Das Stadtbild wird von Kirchen und anderen religiösen Bauwerken geprägt. Wahrzeichen der Stadt ist die Catedral de Orihuela, eine schlichte Kathedrale, die gotische und Renaissance-Elemente mit barocken Details verbindet. Ihr Bau begann im 13. Jahrhundert. Seither wacht ihr monumentaler Glockenturm über Orihuela.

Auf der Plaza del Salvador vor der Kathedrale steht eine Bronzestatue des „Caballero Cubierto“ – des „bedeckten Ritters“. Sie repräsentiert einen Ehrentitel, der jedes Jahr an einen verdienten Bürger Orihuelas verliehen wird. Die ausgezeichnete Person darf anlässlich der Karfreitagsprozession als einziger Zylinder in der Kathedrale tragen – ein Privileg, das auf eine päpstliche Bulle aus dem Jahr 1620 zurückgeht.

Entfernt man sich von der Kathedrale, gelangt man zum Kloster Convento Santo Domingo. Die Umgebung des gewaltigen Renaissancebaus aus

dem 16. Jahrhundert wirkt zunächst etwas gewöhnungsbedürftig. Das Kloster liegt abseits des Zentrums. Am Straßenrand sammelt sich Müll, aus manchen Ecken zieht ein unangenehmer Geruch herüber, und an vielen Fassaden bröckelt der Putz. Umso eindrucksvoller erscheint das historische Bauwerk selbst mit seinen markanten Steinmauern und kunstvollen Verzierungen. Es ist das größte denkmalgeschützte Gebäude von kulturellem Interesse in der Region Valencia und gilt als eines der bedeutendsten Monumente des ehemaligen Königreichs Valencia.

Innerhalb seiner Mauern

befanden sich einst die Universität von Orihuela sowie die erste nationale öffentliche Bibliothek Spaniens. Heute wird der Komplex als private katholische Schule für Kinder im Alter von drei bis 16 Jahren genutzt. Auch Besucher können das Gelände besichtigen – der Eintritt kostet lediglich zwei Euro.

„Orihuela ist eine kleine Stadt, doch so viele historische Gebäude auf engem Raum findet man kaum irgendwo anders“, erzählt Juan Rodríguez. Seit vielen Jahren arbeitet er in der Besucherinformation des Klosters. „Die Touristen rennen uns hier nicht die Türen ein, aber viele Interessierte kommen und möchten mehr über das Kloster und seine Geschichte erfahren.“

Orihuelas ganzer Stolz

Im Inneren des Gebäudes lassen sich zunächst die beiden Innenhöfe besichtigen, die jeweils von hohen Säulen umrahmt werden. Die besondere Atmosphäre dieses Ortes vermittelt das Gefühl einer Zeitreise und lädt zum Verweilen ein. Für Geschichtsinteressierte gibt es außerdem ein kleines Museum, das die Ursprünge des Mönchsordens, die Gründung des Klosters sowie dessen heutige Nutzung erläutert.

Das eigentliche Highlight



Der „Caballero Cubierto“ in Orihuela.

wartet jedoch auf der Westseite des Gebäudekomplexes: Die Renaissancekirche der Klosterschule mit ihrem reich verzierten Innenraum. Bögen voller goldener Ornamente, Deckenmalereien, die man stundenlang betrachten könnte, und Skulpturen, die von beeindruckender Handwerkskunst zeugen. Die Kirche des Convento Santo Domingo ist zweifellos einen Besuch wert.

Direkt neben dem Kloster befindet sich ein weiterer geschichtsträchtiger Ort: die Casa-Museo de Miguel Hernández. Der berühmte spanische Dichter lebte von 1910 bis 1941 und entwickelte sich vom einfachen Ziegenhirten aus Orihuela zu einer der bedeutendsten Stimmen der spanischen Lyrik. Das Leben des jungen Mannes endete tragisch im Alter von nur 31 Jahren in den Gefängnissen des Franco-Regimes, nachdem er im Bürgerkrieg als „Dichter-Soldat“ unermüdlich für Freiheit und gegen soziale Ungerechtigkeit gekämpft hatte – ohne Waffe, aber dafür mit seinen Worten. In dem Haus, in dem Hernández einst gemeinsam mit seinen Eltern und Geschwistern wohnte, befindet sich heute eine Ausstellung. Besucher erhalten dort Einblicke in den Lebensstil und die Bräuche jener Zeit und erfahren mehr über die Bedeutung sowie die Entstehung seiner Werke.

Orihuela ist sichtbar stolz auf seinen Nationalhelden und zeigt dies mit zahlreichen Malereien an den Häuserfassaden, die sich in der gesamten Stadt verteilen. Im Viertel San Isidro, das früher als eher armes Arbeiterviertel galt, fallen immer wieder bunte Pappmaché-Vögel ins Auge, die über den Straßen aufgehängt wurden. Sie sind Teil der „Murales de San Isidro“, eines großen Streetart-Projekts zu Ehren von Miguel Hernández. Ursprünglich als politisches Statement gegen Unterdrückung entstanden, symbolisieren die schwebenden Figuren die Freiheit, die in seinen Werken eine zentrale Rolle spielt, und verwandeln die Gassen der Altstadt in ein begehbares Freiluftmuseum.

In Orihuela Stadt leben nur etwa 33.000 Menschen, doch die Dichte an sakralen Bauwerken in der historischen Altstadt ist für einen Ort dieser Größe außergewöhnlich. So kommt es auch, dass man nicht lange über Betonstraßen und Kopfsteinpflasterplätze laufen muss, bis die Iglesia de Santiago ins Blickfeld rückt. Die Kirche wurde im 15. Jahrhundert errichtet



Die Kirche des Klosters Santo Domingo ist so prachtvoll, dass man sich stundenlang darin aufhalten könnte.

und fällt besonders durch ihren prismaförmigen Turm auf. Im Inneren befindet sich eine umfangreiche Sammlung von Gemälden aus dem 17. Jahrhundert sowie eine beeindruckende Orgel, die reich mit Skulpturen und Malereien verziert wurde.

Hoch über der Stadt

Vertraut man den Worten von Juan Rodríguez, bleibt die größte Attraktion Orihuelas noch zu besichtigen übrig: „Die meisten Besucher schauen sich gern die Burg auf dem San-Miguel-Berg an.“ Das Castillo de

Orihuela thront hoch über der Stadt auf eben jenem Hügel und wird deshalb umgangssprachlich auch Burg San Miguel genannt. Die Festung stammt aus der Zeit zwischen dem 9. und 18. Jahrhundert. Während der Spanischen Erbfolgekriege schlug ein Blitz in ein Pulvermagazin ein und verursachte einen Brand, der große Teile der Anlage beschädigte. Nach dem Erdbeben von 1829 verfielen die Überreste weiter, doch Wehrtürme, Teile der umliegenden Mauern und andere Strukturen sind noch sichtbar.

Wer Lust auf eine Wanderung hat, kann den Burgberg zu Fuß erklimmen. Zunächst führt der Weg vom Stadtkern hinauf zum Diözesanseminar Seminario Diocesano San Miguel – ein Abschnitt, der sich alternativ auch mit dem Auto zurücklegen lässt. An manchen Stellen ist der alte Pfad kaum noch erkennbar, der Aufstieg ist aber insgesamt unkompliziert und führt Schritt für Schritt durch die hügelige, grüne Landschaft. Hier oben ist man weit entfernt vom Trubel der Stadt und kann den erfrischenden Wind

sowie die angenehme Stille genießen. Hat man die Überreste der Festung schließlich erreicht, ist eine Pause mit einem mitgebrachten Bocadillo und einem Erfrischungsgetränk mehr als verdient.

Kloster Santo Domingo: Öffnungszeiten und Infos auf orihuelaturistica.es, Tickets für 2 Euro vor Ort. Museum Miguel Hernández: Di-Sa: 10-14 Uhr und 16-19 Uhr; So: 10-14 Uhr. Infos: cultura.orihuela.es

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Sommeröffnungszeiten Juli und August Mo.-Fr. 9.30-14 Uhr, Sa.: geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39

Weitere Angebote auf Facebook:

14. August 2026 -
8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt
MSC World Europa
ab Barcelona

Innen ab 1.499 €
Balkon mit Meerblick ab 1.999 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder., Transfer nicht inklusive.

8 Tage Kreuzfahrt zu den
Kanarischen Inseln/Madeira
mit MSC Fantasia ab Teneriffa
jeden Sonntag vom 13. Dezember
bis zum 28. März 2027

Innen ab 883 €
Balkon ab 1.073 €
Yacht Club ab 2.631 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb. und Trinkgelder., Flüge nicht inbegriffen.

2026 - 8 Tage
Mittelmeerkreuzfahrt
MSC Orchestra ab Valencia

	Innen ab	Balkon Fantastica BR2
15. Aug.	1.299 €	1.599 €
26. Sep.	1.049 €	1.349 €
03. Okt.	999 €	1.299 €
24. Okt.	999 €	1.299 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalesali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalet, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Apdo.
de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perreria Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839
294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Der spielbegeisterte, fitte Hundeopi **Tabby** sucht nach einem liebevollen Zuhause, in dem er seinen Lebensabend verbringen kann. Mit seinem aufgeweckten Wesen möchte Tabby nicht nur gefallen, sondern auch ungeteilte Aufmerksamkeit genießen. Beim Spaziergehen zeigt sich Tabby von seiner besten Seite, läuft fast gut an der Leine und ignoriert souverän entgegenkommende Hunde. Seine Neugier lässt ihn niemals müde werden etwas Neues zu erlernen. Seine Ruhe und Souveränität machen ihn zu einem angenehmen Begleiter in jeder Umgebung. Nur

Katzen können seine Nerven etwas strapazieren, als Hausmitbewohner würde er diese wahrscheinlich nicht besonders lieben. Tabby ist ausgesprochen menschenbezogen und sehnt sich nach einem liebevollen Zuhause, in dem er die Wärme einer engen Bindung erleben kann. Wenn du bereit bist, einem treuen Begleiter einen Platz in deinem Herzen zu schenken, könnte Tabby der perfekte vierbeinige Freund für dich sein.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher:
täglich 9-13 Uhr und 17-20
Uhr. 966 427 678, 689 594
387 info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandía

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca,
Parcela 5. Besuchszeiten:
Täglich 10-13 Uhr und
17-19 Uhr (im Sommer), 16-
18 Uhr (im Winter). Samstag-
nachmittag geschlossen. Frei-
willige willkommen (Gassi-
gehen). 648 100 640, info@
protectoraanimaleslanucia.com,
www.protectoraanimaleslanu
cia.com. Facebook: Protectora
de Animales de La Nucía

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb),
www.pawsxalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog
rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujale

Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13
Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr
611 57 90 90
Facebook: Vedama Oliva
Instagram: Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Pego

► Apropr Tierheim

3, Partida d'animals de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropr Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“.

Facebook: Katzenherberge La
Palmera.
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanc-
tuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-ani
males.org, www.pluto-protecto
ra-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Cen-
tro Moravit. Mo. - Fr. 10-14
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-
tesinos. Swak, suno-
wak@web.de, Facebook: Fle-
hende Augen von Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-
licía Local und Ecoparque, ge-
genüber Carrefour). Mo.-Fr.
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage
9-13 Uhr. proteccionanimal@
torreveija.eu,
Facebook: Concejalía de Protec-
ción Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveija zusammen.
animalistatorreveija@hotmail
.com, Facebook: Animalistas
Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Camí Crema-
della, im Polígono Industrial,
626 550 864, Barry Caulfield,
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.
16.30-19 Uhr oder nach Ver-
einbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Zu zweit eine Ausstellung besuchen oder ins Theater gehen.
 BERUF/FINANZEN: Besinnen Sie sich auf Ihre Stärken und spielen diese in einem wichtigen Meeting gezielt aus.
 GESUNDHEIT: Das Immunsystem schwächelt, vermeiden Sie Anstrengungen.
 WOCHEN-TIPP: Ein Abendspaziergang tut gut.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Wenn Sie immer supercool tun, wird wohl kaum heiße Leidenschaft entstehen.
 BERUF/FINANZEN: Erledigen Sie soviel Arbeit wie möglich, bald wird es hektisch.
 GESUNDHEIT: Mal ein paar Tage auf alle Genussmittel verzichten.
 WOCHEN-TIPP: Hemmungslose Albernheit tut manchmal richtig gut.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Sie lassen sich diese Woche nur zu leicht um den Finger wickeln – aber das können Sie ja auch genießen.
 BERUF/FINANZEN: Korrekt sein ist gut, aber werden Sie nicht päpstlicher als der Papst.
 GESUNDHEIT: Das Wetter hat starken Einfluss auf Ihre seelische Verfassung.
 WOCHEN-TIPP: An das Gute glauben.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Sie sind in Eroberungslaune, und Ihrem Charme kann niemand widerstehen.
 BERUF/FINANZEN: Ein Seminar eröffnet Ihnen womöglich ganz neue Möglichkeiten.
 GESUNDHEIT: Häufiges Händewaschen killt fiese Erkältungsviren.
 WOCHEN-TIPP: Mit einem Lächeln erreicht man oft am meisten.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Überraschen Sie Ihren Schatz doch mit einer Einladung zum Essen oder ins Kino.
 BERUF/FINANZEN: Stocken Sie Ihre Notreserve auf dem Konto ein bisschen auf.
 GESUNDHEIT: Drei Minuten Luftradfahren vor dem Aufstehen bringt Schwung in den Morgen.
 WOCHEN-TIPP: Ihre Toleranz ist gefragt.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Fassen Sie sich ein Herz und drücken Ihre Gefühle endlich ganz offen aus.
 BERUF/FINANZEN: Das Hickhack zwischen den Kollegen stresst Sie? Distanz wahren hilft.
 GESUNDHEIT: Sie fühlen sich rundum wohl, also weiter mit dem Fitnessprogramm.
 WOCHEN-TIPP: Lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Bleiben Sie entspannt und zeigen Sie sich als eigenständige Persönlichkeit.
 BERUF/FINANZEN: Es sind immer wieder dieselben Leute, die für Schwierigkeiten sorgen.
 GESUNDHEIT: Bei Abweichungen vom Normalbefinden lieber durchchecken lassen.
 WOCHEN-TIPP: Eine leidige Sache zum Abschluss bringen.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Ein kleiner Streit ist kein Grund, sich gleich in sein Schneckenhaus zurück zu ziehen.
 BERUF/FINANZEN: Mit der Ihnen eigenen Gewissenhaftigkeit erreichen Sie diese Woche viel.
 GESUNDHEIT: Morgengymnastik am offenen Fenster, Wechselduschen – so kommen Sie in Schwung.
 WOCHEN-TIPP: Locker bleiben.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Geben Sie der wahren Liebe eine Chance, statt hinter Traumbildern herzulaufen.
 BERUF/FINANZEN: Beim Geldausgeben setzen Sie zu oft die falschen Prioritäten.
 GESUNDHEIT: Psychosomatische Beschwerden bessern sich, wenn Sie sich mit Sport ablenken.
 WOCHEN-TIPP: Mal ordentlich ausschlafen.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Eifersucht und fehlendes Vertrauen können Ihrer Beziehung schaden.
 BERUF/FINANZEN: Jetzt ist es wichtig, Leistung zu bringen, dann klappt der Aufstieg.
 GESUNDHEIT: Achten Sie auf mehr und regelmäßige Bewegung.
 WOCHEN-TIPP: Übertreiben Sie in einer Angelegenheit lieber nicht.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Reiben Sie sich nicht an Eigenschaften des Partners auf, die Sie nicht ändern können.
 BERUF/FINANZEN: Auch kleine Ausgaben können sich schnell zu großen Summen addieren.
 GESUNDHEIT: Wäre nicht mal wieder ein Kontrollbesuch beim Zahnarzt dran?
 WOCHEN-TIPP: Immer dem Bauchgefühl nach.

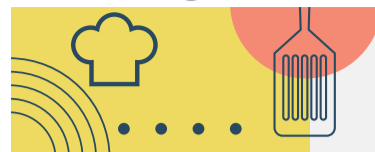


Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Es warten zärtliche Stunden auf Sie – oder auch ein spannender Flirt.
 BERUF/FINANZEN: In Meetings und Kundengesprächen sind Sie diese Woche voll auf Zack.
 GESUNDHEIT: Negative, missmutige Menschen lieber meiden, sie ziehen nur runter.
 WOCHEN-TIPP: Viel frische Luft tanken.



dreieckiges Vor-segel		Werk-zeuge		Rufname von Pacino		Neffe von Abraham (A.T.)		Naum-burger Dom-figur		Kloster-vor-steher	privater TV-Sender (Abk.)	franzö-sisch: Herz		Handels-artikel							
Kap bei Javea						Insel vor Santa Pola								Fischöl							
großes Ge-wässer		Ferienort am Rio Algar						Stelle eines Verbre-chens													
				<div style="background-color: yellow; padding: 10px; border: 1px solid black;"> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin: 0;">radio HALLO</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 5px 0;">Musik, Nachrichten und vieles mehr</p> <div style="text-align: center; margin: 5px 0;"> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: 0.8em; margin: 5px 0;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Empfang DAB</div> <ul style="list-style-type: none"> • Madrid und Region • Costa Blanca • Costa Cálida • Costa de Azahar </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: 0.8em; margin: 5px 0;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Empfang FM</div> <ul style="list-style-type: none"> • Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 • Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 </div> <p style="font-size: 0.8em; margin: 5px 0;">Kontakt: +34 655 18 08 20 emisorasmusicales.net</p> </div>																	
Droh-wort		US-Filmstar, Tom ...																inhalts-los	hart, unbeug-sam		
																		Haustier der Lappen			
kurz für: heran																		US-Raum-fahrt-behörde	alt Rö-mische Spiel-würfel		Weltalter in der griech. Antike
Schiffs-tau-spann-gerät	englisch, französisch: Luft			Tanz-figur der Quadrille																	
						rumä-nische Währung	nicht hinter			Buch-staben-folge		Zustim-mung (Abk.)	Wind-schatten-seite								
										span. Kastag-netten-tanz											
Festspiel in Elche		Wahr-heits-gelübde						Frauen-klei-dungs-stück				engl. Frauen-kurz-name									



Der neue Grieche in Dénia

Zu Gast im Yamas im Jachthafen von Dénia

Im mondänen Jachthafen von Dénia glitzert sogar das Sonnenlicht auf dem Hafenwasser luxuriös, edle Boote wiegen sich sanft im Wasser und vor der atemberaubenden Kulisse mit der Burg von Dénia im Hintergrund. Hier isst das Auge mit und an Restaurants mangelt es in der Marina nicht, aber nur das Yamas vereint auf authentische Weise mediterrane Lebensfreude und griechische Gastfreundschaft.

Viel redet und schreibt man über Dénia als Unesco-Stadt der kreativen Gastronomie. Was griechische Kochkunst in Dénia betrifft, war bisher nur die Suche danach kreativ, denn bis zur Eröffnung des Yamas gab es sie kaum. Jetzt lädt dieses neue Restaurant ein, für einige Stunden in die Welt Griechenlands einzutauchen – mit traditionellen Rezepten, herzlichem Service und einer Atmosphäre, die sofort Urlaubsgefühle weckt.

Schon beim Betreten fällt die freundliche und entspannte Stimmung auf. Die Mitarbeiter empfangen ihre Gäste aufmerksam und herzlich, sodass man sich gleich willkommen fühlt. Besonders die



Terrasse mit Blick auf das Hafengeschehen macht das Yamas zu einem Ort, an dem man gerne länger verweilt.

Kulinarisch setzt das Restaurant auf die Stärken der griechischen Küche: hochwertige Zutaten,

traditionelle Rezepte und eine Zubereitung, die den ursprünglichen Charakter der Gerichte bewahrt. Den Auftakt bilden klassische Meze wie frische Pita, würziges Saganaki, cremiger Taramas und Feta mit Honig und Sesam. Die Vorspeisen laden zum gemeinsamen Genießen ein und vermitteln sofort das typisch griechische Lebensgefühl, bei dem Essen weit mehr ist als reine Nahrungsaufnahme.

Die Hauptgerichte überzeugen auch durch

Authentizität und handwerkliche Qualität. Die großzügige Yamas-Platte bietet einen gelungenen Querschnitt durch die Küche des Hauses. Saftige Souflaki-Spieße, aromatisches Gyros, würzige Bifteki und mit Schafskäse gefüllte Spezialitäten werden geschmackvoll zubereitet und überzeugen durch ihre Frische und ausgewogene Würzung.

Besonders erfreulich: Die Gerichte wirken nicht beliebig oder touristisch angepasst, sondern vermitteln den Eindruck echter griechischer Hausmannskost, wie man sie in traditionellen Tavernen des Landes genießen würde.

Abgerundet wird das kulinarische Erlebnis durch eine kleine, aber feine Auswahl griechischer Weine. Besonders der Weißwein Omikron aus den Rebsorten Roditis und Moschofilero passt hervorragend zu den mediterranen Speisen und unterstreicht den authentischen Charakter des Restaurants. Familien fühlen sich hier ebenso wohl wie Freundesgruppen oder Urlauber. Paare schätzen die romantische Stimmung am Abend, wenn sich die Lichter des Hafens im Wasser spiegeln und die Marina ihren ganz besonderen Charme entfaltet.



Hans „Häse“ Grossenbacher

- Gastrounternehmer
- Eidg. diplomierter Hotelier - Restaurateur
- Koch EFZ / Lehrmeister
- Gastgeber im Chalet Suizo in Jávea

chalet_suizo_javea

Restaurante Chalet Suizo

Eindruck und Fazit

Das Yamas überzeugt mit authentischer griechischer Küche, herzlicher Gastfreundschaft und einer Atmosphäre, die sofort Urlaubsstimmung aufkommen lässt. Besonders die Qualität und Authentizität der Speisen heben das Restaurant von vielen mediterranen Lokalen ab. Wer Griechenland kulinarisch in Dénia erleben möchte, findet im Jachthafen La Marina de Dénia einen Ort, der Tradition, Qualität und Gastfreundschaft auf angenehme Weise verbindet. Endlich gibt es authentische griechische Küche in Dénia!

Infobox

Restaurant: Yamas
Adresse: Puerto Deportivo local 1, 03700 Dénia
Kontakt: yamas-denia@gmx.es
Website: Facebook
Küche: Griechisch
Reservierung: Über tableo.com
Geeignet für: Familien, Paare, Gruppen

Bewertung

Preisniveau: € – €€
Bewertung: (0-10)
 Küche: 8,8
 Service: 9,0
 Ambiente: 9,2
 Preis-Leistung: 8,6
 Gesamteindruck: 8,9
 Google Bewertung: 4,5

Neue Gastro-Rubrik in der CBN

In der neuen Serie CBN-Gastrokompass stellt Hans „Häse“ Grossenbacher mit Stift und Löffel interessante Restaurants von der Costa Blanca vor – regelmäßig in der CBN.

Mehr in der

Das beste Eis

Kühle, heimische Leckereien

Judith Finsterbusch

Kein Sommer ohne Eis – und an der Costa Blanca gibt es richtig gutes, dafür sorgen die Eismacher aus Jijona. Das Städtchen, 30 Kilometer von Alicante entfernt, ist eigentlich berühmt für eine Süßigkeit auf Mandelbasis, den Turrón. Diese Nougatafeln gehören an Weihnachten in jeder spanischen Familie auf den Tisch, seit dem 14. Jahrhundert widmet sich Jijona der Herstellung. Und weil die Bewohner hier ohnehin einen süßen Zahn hatten, kam im 19. Jahrhundert eine zweite Einnahmequelle hinzu: Eis.

Jijonas Süßwarenhersteller hatten dabei einen bedeutenden Vorteil: Sie verfügten, bevor es Kühl- oder gar Gefrierschränke in Spanien gab, über den wichtigsten Rohstoff überhaupt, den sie für die Eisproduktion brauchten: Schnee. Gelagert wurde dieser in den Bergen in Schneebrunnen, die tief in den Boden geschlagen wurden. Dort sammelte man im Winter Schnee, der zwischen Strohschichten fest gepresst wurde, sodass man im Sommer große Eisblöcke in die Dörfer



tragen und zur Kühlung nutzen konnte.

Eis: am besten aus Jijona

Für viele Einheimische kommt bis heute kein anderes Eis in Frage als das aus Jijona. Es gilt als besonders cremig – und natürlich ist die Sorte „Turrón“ mit kleinen Stückchen der Weihnachtssüßigkeit einer der Verkaufsschlager. Die Firma Ji-

jonca betreibt Eisdielen an der ganzen Costa Blanca, und auch an vielen kleineren „helerías“, wie man auf Spanisch sagt, wird man den Zusatz „de Jijona“ finden. Familien aus der Kleinstadt haben sich mit ihren Eiscafés an der ganzen Küste ausgebreitet.

Dabei löffelt der Spanier sein Eis am liebsten aus dem Becher („tarrina“), die es in den Eisdielen in verschiedenen Größen gibt – prall gefüllt werden sie immer, Kugeln sind eher die Ausnahme. Wer sein Eis lieber aus der Waffel isst, bestellt ein „cucurucho“. Eisbecher mit Sahne, Früchten, Soßen sind in den hiesigen Eisdielen eher eine Seltenheit, wenn's ums Eis geht, ist der Spanier Purist. Eine beliebte Sorte ist – neben „turrón“, versteht sich – bei den Einheimischen „leche merengada“. Sie basiert auf Milch, die mit Zimt und Zitronenschale gewürzt wird – lecker!

Granizado: Süßes, eiskaltes Getränk

Wer Lust auf etwas Süßes, Kaltes hat, aber etwas Leichteres möchte, bestellt einen „granizado“. Dabei handelt es sich um zerstoßene Eiswürfel, die dank Sirup oder Saft süß werden – vergleichbar mit Slush-Eis, aber nicht so künstlich. Klassiker sind „granizado de limón“ (Zitronen) und „granizado de café“.

Ebenfalls beliebt bei Spaniern: Den kleinen, starken Kaffee – entweder „sólo“ oder „cortado“ mit einem Schluck Milch

– in ein Glas mit einigen Eiswürfeln kippen. Dafür bestellt man einfach einen „café sólo/cortado con hielo“. Am besten in einem Schwung von der kleinen Tasse ins Eiswürfel-Glas umfüllen, und keine Sorge, wenn doch was danebengeht – daran sind die Kellner gewöhnt.

Horchata: Valencias Nationalgetränk

Eine weitere Sommerspezialität ist Horchata, Erdmandelmilch. Das süße Getränk aus den schrumpeligen, kleinen, „chufas“ genannten Knollen gibt es auch in vielen Eisdielen, der Geschmack ist speziell und einzigartig, man sollte eine gute, eiskalte Horchata auf jeden Fall mal probiert haben. Zu kaufen gibt es diese Milch auch in Tetrapacks im Supermarkt, meist stark gesüßt – der Geschmack ist nicht mit einer hausgemachten Horchata im Café zu vergleichen. Serviert wird diese Milch gerne mit „fartons“, länglichen Hefeteigstangen mit Zuckerguss. Tunken ist erwünscht!

Frozen Yogurt

Aller guten Dinge sind drei: Seit 2009 verüßt uns eine weitere Spezialität von der Costa Blanca den Sommer – nämlich Frozen Yogurt von Llaollao. Was mit einem Geschäft in Dénia begann, ist heute ein erfolgreiches Unternehmen mit über 220 Eisdielen weltweit. Die Basis bildet immer Joghurteis, der Kunde entscheidet, welche Toppings er haben möchte, von Früchten über Kekskrümel und Schokolade bis zu verschiedenen Soßen ist alles dabei. Llaollao-Filialen gibt es in Dénia, Benidorm, Altea und Alicante.

Wer hausgemachtes italienisches Eis bevorzugt, könnte den Pinocchio-Eisdielen in Benidorm einen Besuch abstatten. Hier gibt es auch glutenfreie Waffeln – und sogar Eis für Hunde. Ein kleiner Geheimtipp befindet sich im unscheinbaren Mutxamel bei Alicante: Bipolar heißt die Eisdielen, die eigentlich Kreationen für Gourmet-Restaurants herstellt – und in dem kleinen Laden in Mutxamel für jedermann serviert.



El Barril
gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST Geöffnet: Dienstag - Sonntag
von 12 - 22.00 Uhr,
Montag Ruhetag

Täglich wechselnder Mittagstisch:
Di. - Sa. 13,90 € | So. 20,90 €

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.es

Jeden Donnerstag
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

Immobilien unter 200.000 €

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meeresseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



La Mata. Penthouse Apartment mit hervorragendem Meerblick! Schlafz., Badez., möbliert, Klima, Fahrstuhl, Südlage, nur 100m zum Strand! 139.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Los Altos. Reihenhaus, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



Los Balcones. Doppelhaushälfte auf großem Eckgrundstück, 2 SZ, 2 BZ, Klima, Abstellraum, 3 Terrassen, Parkplatz, unterkellert, 2 Gem. Pools, priv. Pool mögl. 247.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Miraflores. Top gepflegtes Duplex-Penthouse, 105m² WF, 2 Schlafz., Wintergarten, Klima, Kamin, 57m² Terrasse, Meerblick, Gem. Pool, geschl. Anlage. 319.900 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meeresseite. Renovierte ebenerdige Doppelhaushälfte, 2 Schlafz., Bad, Klima, möbl., gemütlich, Terrasse, Autostellplatz, Gem.-Pool, schöne geschl. Anlage, strandnah. 259.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Las Ramblas Golf. Duplex-Penthouse in 1. Golfplatzreihe mit herrlicher Aussicht! 138m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Klima, sonnig, Meerblick, Gem. Pools, Abstellräume, Garage. 349.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Gesucht: Haus zwischen Calpe und Moraira, 2-3 SZ, 2 Bäder, Pool, Grundstück 600-1000 m², Preis bis 400.000 €. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt. info@impexone.ch Tel: +41-76 577 46 45



Ferienvermietung

Benissa, zu vermieten, Apartment im Campo, 2 SZ, 2 BZ, Gemeinsh.-Pool, 1.250 € + NK. ☎ 616 007 631



Langzeitvermietung

Pego, Ganzjahresmiete, RH, Duplex, zentral (El Clot), BJ 2010, 140 m², möbliert. EG: WZ, EZ, Bad, SZ, Küche, Abstellraum, Terrasse, Erster Stock: 3 SZ, 2 Bäder, Balkon, 800 € + NK + Müllgebühren. ☎ 606 033 480

Ruhiges Ehepaar sucht kleine Wohnung oder kleines Haus (auch alt) in Benidorm- Playa Poniente zur Langzeitmiete oder zeitlicher Absprache. Housekeeping mit Haustieren auch möglich. ☎ 0049 171 3103264

Suche ab sofort von Privat ruhiges Zimmer / Wohnung zur Miete. Sabine Wunder ☎ 613 861 976

Landschaftsarchitekten suchen verzweifelt 2SZ-Wohnung mit Klima i. d. Marina Alta. Wir sind ein Familienunternehmen (Mutter und Sohn) mit Studio in Benissa. Rente aus D, NR, keine Kinder. **Whatsapp: 612 247 054**

Rentnerin sucht ab sofort 2 Zi. Wohnung/Haus ca. 60 qm zur Dauerrente. Denia u. Umgebung Tel: 655 392 560



Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre **CBZ**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.



Setzen Sie Ihre Immobilien in Szene!



Prepaid20
Innerhalb eines Monats
20 Wortanzeigen à 5 Zeilen
(CBN+CBZ+Online)
nur 124 € + IVA*

Prepaid20 PLUS
Innerhalb eines Monats
20 Wortanzeigen à 5 Zeilen
plus Farbbild
(CBN+CBZ+Online)
nur 174 € + IVA*

CBN + CBZ + online

Alle Immobilien-Wortanzeigen der Printausgabe erscheinen zusätzlich eine Woche auf unserem Internetportal www.costanachrichten.com.

Bei Abschluss des Prepaid20 Plus-Angebots inklusive einem Farbfoto ihrer Wahl.

* Dieses Angebot ist gültig für Immobilien-Wortanzeigen mit und ohne Bild im Anzeigenteil der CBN und CBZ, sofern die vollständige Anlieferung der Daten einzeln pro Anzeige per E-Mail termingerecht erfolgt.

Gerne informieren wir Sie ausführlich über dieses Angebot:

Costa Verlag, S.L.: C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante)
Tel. +34-617 368 999 | wortanzeigen@cbn.es





Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**

Chris Parking
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439
www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT IVT 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG



Umzüge und Transporte

Hustrans Transporte Deutschland · Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg Tel.: 0049 3301 20 72 986 Mobil: 0049 170 50 40 119

Standort: Spanien / Daya Nueva Mobil: 0034 622 393 299

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
Umzüge, Beiladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher!! **Siggi's**

SERVICE-CENTER
0034 662 229 546
0049 157 73352533

Nächste Tour nach Deutschland zw. dem 9.07. und 16.07.26 und zurück nach Spanien zwischen dem 27.07. und 2.08.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de



Autos



Hiermit biete ich einen Mercedes 500 SL Cabriolet, Baujahr 1991, mit 100.000 km Laufleistung an. Verkauf an den Höchstbietenden. ☎ (+34) 646 433 039



Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.

Wir kaufen ihr Wohnmobil, Roller, PKW, Zustand, Alter, Kennzeichen egal. ☎ 653 251 371

Zu verkaufen, Suzuki Vitara 1.6, BJ 3/98, TÜV 10/2026, 151.000 km, VB 6.500 €. ☎ 616 475 441 WhatsApp



KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475

Kfz Ummeldung D-Kennzeichen auf ES Uwe Käser Verwaltungsbüro Hotel Laguna Ciudad Quesada Email: service-costablanca@gmx.de



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. ☎ 606 051 000.



Erneuerbare Energien

Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw., ☎ 603 282 712, www.solarforfuture.info



Sanitär und Elektro

Badsanierung Schmitt - ebenerdige Duschen, Außen-Duschen, Fliesenarbeiten. ☎ +49/178 3297823

Der deutsche Rohrdoktor
Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung, Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau! Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com



Fenster und Türen

CRISTALLUX

- ✓ Terrassenverglasungen
- ✓ Glasdächer (fix + mobil)
- ✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
- ✓ Markisen
- ✓ Insektengitter
- ✓ Meisterbetrieb Metallbau (spez. auf Edelstahl/Inox)

Tel.: 966 402 079 · 676 368 718
www.cristallux.es · info@cristallux.es
C/ Tomas Edison 1, 03760 Ondara (Alicante)

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es



Computer

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder info@bernhard-net.es

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, www.rvhcomputer.com



Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ 693 508 041



Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverl.. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ 605 604 442.

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. Kroppthomas@gmail.com ☎ 630 881 200 / Baufuchs.es



Maler

Malerbetrieb Bolten seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: **624 380 049**, www.malerservice-robert.com



Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521



Fliesen

Mosaik- bis XXL-Fliesen: Der Fliesenleger ihres Vertrauens von Gandía - Calpe. Tel/Whatsapp: +34 686 288 534

Ich verlege Ihnen Fliesen, Naturstein und Mosaik-Platten. Habe 32 Jahre Berufserfahrung. Deutscher Gesellenbrief vorhanden. ☎ 0049 172 1046046

NEU unser Fliesenfachgeschäft/ Ausstellung und Steinmetz in Pego
Granit, Marmor, Grabsteine, Estriche und sämtliche Fliesen und Platten arbeiten

Beratung und Verkauf in unseren NEUEN Geschäfts/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Denia, 112
Tel. 619 006 314 (Deutsch) · 635 560 072 (Spanisch)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com · www.fliesencostablanca.com

Deutsches Bauunternehmen - Alle Arten von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Montage. Hausisolation/Energieeffizienz. Tel. **672 097 415** od. **616 346 400**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolation. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. Mobil **618 187 517**

Alfa Omega Calpe: alle Renovierungen, Sanitär-, Mauer-, Verputz-, Fliesenarbeiten. Spezialist für Elektro- und Klimaanlage mit Zertifikat, 34 Jahre Erfahrung. Steve ☎ **685 262 843** (von Calpe bis Moraira)

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel ☎ **610 020 024**

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
· Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torreveija

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

Deutsche Bau-Fachfirma mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ **619 708 456** auch WhatsApp.



Garten

Palmen beschneiden, gr. Bäume fällen, schnell & preiswert, Putz- u. Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein u. Kies. Kostenvoranschlag gratis vom Fachmann. ☎/Whatsapp **632 238 193**

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ **610 020 024** Michel

Der Gartendoktor - seit 18 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ **634 809 379 / 600 030 193**

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühl-oase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ **634 809 379, 600 030 193**

Wo ist Ihre Anzeige?

CBZ-Telefon: 617 369 005



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner
 Deutsche Zahnarztpraxis
 www.k-dental.eu info@k-dental.eu
 Dr. med. dent. Christian Kirchner
 • Allgemeine Zahnheilkunde
 • Zahnersatz
 • 3D-Implantologie
 • Deutsches Meisterlabor
 Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
 Donnerstag bis 20 Uhr
 Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09
 03710 CALP



Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin!
 Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege
 Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q.
 Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588,
 www.gabrieleschmitz-kosmetik.com



Kontakte

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotik-
 massage und mehr. ☎ 686 094 328
 Dénia.

Valeria, attraktive brasilianische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Dénia ☎ 652 587 231



Bekanntschaffen

Weiblich, 70, sucht emphatischen Herrn, 70+, für gemeinsame Unternehmungen im Raum Dénia. Alles weitere bei persönlichem Kontakt. ☎/WhatsApp 629 354 364

Welche hübsche Dame, um die 70, hat Interesse, agilen, schlanken, humorvollen, verständnisvollen, unternehmungslustigen, musikbegeisterten Herrn Mitte 70 kennenzulernen. Großraum Calpe. **WhatsApp: 616 018 603**



Allerlei Anderes Angebote

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371

Wer interessiert sich für Fan-Artikel von Michael Jackson? Im Angebot Bücher, CDs, Bandaufnahmen, ect. ☎ 641 336 010

Alltagsbegleitung, kleine Handwerksarbeiten und Botengänge f. Senioren, ☎ 0049/175 832 5223

50 Autogramme (nur Originale) guter Zustand. Dt./Engl./Austria/España/USA, das höchste Gebot gilt, mind. 2.000 €, VB. ☎ 692 868 823

Hörgeräte & Service von Maïke Fortak www.hear-maïke.eu ☎ 658 446 384

Neu Astrologie + Anthroposophie studierte Astrologien S. Wunder ☎ 613 861 976

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torre Vieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

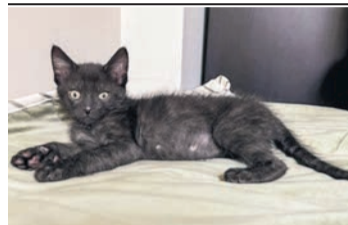


Allerlei Anderes Gesuche

Sammler-Sucht! Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie Edschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc. Gerne unverbindlich telefonisch sowie per **WhatsApp** unter **641 044 094**



Tiermarkt



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es
 Zahlreiche verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie der niedliche kleine **VIKING** hier. Die meisten von ihnen haben ihre Gesundheitsuntersuchungen bestanden und sind bereit für eine Adoption. Sie suchen dringend ein echtes Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von Viking oder eine unserer anderen Katzen, kontaktieren Sie uns bitte, um einen Termin zu vereinbaren – telefonisch über **WhatsApp 669 376 113** per **E-Mail: aldeafelina.es**

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! **966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org**

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

CBZ
 COSTA BLANCA ZONE GRATIS

K	K	L	U	A	W
L	A	N	A	O	T
U	A	L	T	E	A
M	E	R			
V	R				
W	E	H	E		
R	A	N			
N					
T	A	K	E	L	
M	I	S	T	E	R
R	E	I	D		

2	5	1	9	8	3	7	4	6
4	8	7	5	6	2	3	1	9
6	3	9	7	1	4	5	2	8
8	9	6	3	2	5	4	7	1
5	1	4	8	9	7	2	6	3
7	2	3	1	4	6	9	8	5
1	7	8	2	5	9	6	3	4
9	6	2	4	3	1	8	5	7
3	4	5	6	7	8	1	9	2

ANZEIGE

Schwächegefühl, Schwindel und Kopfschmerzen: Warnsignale bei hohen Temperaturen

Das Krankenhaus Quirónsalud weist darauf hin, wie wichtig es im Sommer ist, ältere Menschen im Auge zu behalten, insbesondere wenn sie blutdrucksenkende Medikamente einnehmen, und erinnert daran, dass während extremer Hitzeperioden einer Dehydrierung vorgebeugt werden muss.

Schwächegefühl, Verwirrtheit, Kopfschmerzen, Schwindel, Müdigkeit, Übelkeit in Verbindung mit Angstzuständen und übermäßiges Schwitzen sind einige der wichtigsten Beschwerden, die mit hohen Temperaturen einhergehen. Diese Symptome können sich verschlimmern, wenn keine geeigneten Maßnahmen ergriffen werden, warnt Dr. Asunción González, Leiterin der Abteilung für Innere Medizin am Krankenhaus Quirónsalud Torre Vieja.

Bei extremer Hitze kann der Körper Schwierigkeiten haben, die Körpertemperatur richtig zu regulieren, wodurch das Risiko für Dehydrierung, Erschöpfung bis hin zum Hitzschlag steigt.

Dr. González rät dazu, Sport im Freien während der Mittagsstunden zu vermeiden. Sollten nach dem Training Muskelkrämpfe auftreten, „können diese ein Anzeichen für eine Überhitzung sein und sind ein Warnsignal dafür, genug Flüssigkeit zu sich zu nehmen, sich auszuruhen und weitere Hitzeeinwirkung zu vermeiden“, erklärt die Ärztin.

Ältere Menschen gehören bei hohen Temperaturen zur besonders gefährdeten Gruppe, vor allem wenn sie unter Bluthochdruck leiden und entsprechende Medikamente einnehmen.

Die Spezialistin erklärt: „Einige blutdrucksenkende Medikamente können eine harntreibende Wirkung haben, was zu einem erhöhten Flüssigkeitsverlust führt. Daher ist es von entscheidender Bedeutung, dass ältere Menschen ausreichend Flüssigkeit zu sich nehmen, auch wenn sie keinen Durst verspüren.“

Allgemein wird empfohlen, täglich mindestens 1,5 Liter Wasser zu trinken, wobei diese Menge je nach körperlicher Aktivität, den jeweiligen Umgebungsbedingungen und den ärztlichen Anweisungen des einzelnen Patienten erhöht werden sollte.

Zudem weist Dr. González darauf hin, wie wichtig es ist, besondere Aufmerksamkeit auf Kinder zu richten, da diese auch dann dehydrieren können, wenn sie sich im Schatten oder in der Nähe von Wasser aufhalten.

Besondere Hinweise für Touristen und ausländische Einwohner
 Torre Vieja empfängt jedes Jahr Tausende von Besuchern und Urlaubern aus

Ländern mit milderem Klima, insbesondere aus Nordeuropa. Die Gesundheitsexperten von Quirónsalud raten daher dazu, in den Sommermonaten besondere Vorsicht walten zu lassen, da viele Menschen nicht an die Temperaturen gewöhnt sind, die an der Costa Blanca herrschen können.

Auf eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr zu achten, leichte und atmungsaktive Kleidung zu tragen, sich an kühlen oder klimatisierten Orten aufzuhalten und längere Sonneneinstrahlung zu vermeiden, sind einige der wirksamsten Maßnahmen, um den Auswirkungen der Hitze vorzubeugen.

Wann sollte man die Notaufnahme aufsuchen?

Aufgrund von Symptomen wie Bewusstlosigkeit, Desorientierung, Atembeschwerden, hohem Fieber, ausbleibendem Schwitzen trotz starker Hitze oder einer raschen Verschlechterung



des Allgemeinzustands empfehlen Fachleute, unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen, da diese Anzeichen auf einen Hitzschlag oder einen potenziell gefährlichen Zustand hinweisen können.

Schutz vor zuviel Sonne, eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr und die frühzeitige Erkennung von Symptomen sind nach wie vor die besten Mittel, um den Sommer sicher genießen zu können.

Hospital quirónsalud

www.quironsalud.es/torre vieja/en

Quirónsalud • Partida de la Loma, s/n • 03184 Torre Vieja (Alicante)

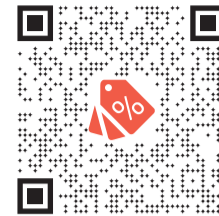


TOLDOS GUARDAMAR

Seit 1982

EXPRESS

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG



Scannen Sie
den QR-Code für Ihr
persönliches Angebot

ÄSTHETIK . KOMFORT . SCHNELLIGKEIT . SICHERHEIT . LIEBE ZUM DETAIL


PREMIUM-Sommer

bei TOLDOS GUARDAMAR

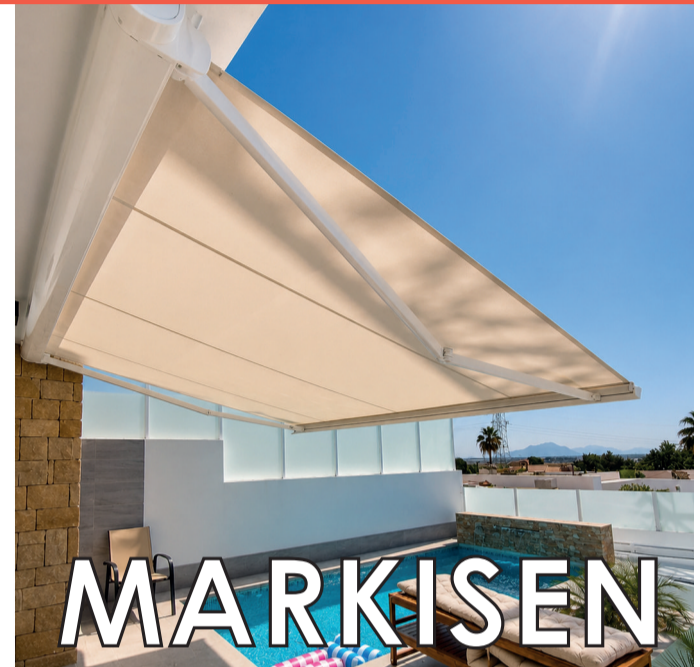
44 Jahre Erfahrung.

33 TAGE. 33 %.

bis 10. Juli.

ENDSPURT

MARKISEN



+34 966 726 258



UNSER DEUTSCHSPRACHIGER
FACHBERATER HILFT IHNEN
GERNE WEITER.

Schreiben Sie
uns eine E-mail

C/ Isla de Ibiza 12 - Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante

info@toldosguardamar.com

BUCH SHOP



Glücksorte an der Costa Blanca

Von Jennifer & Matthias Lamprecht

Ein einzigartiger Glücks-Reiseführer widmet sich
80 besonderen Orten.

- Warum ist die Lagune pink?
- Bei welchem Fest wird mittags ein Feuerwerk gezündet?
- Wo findet man den größten Palmenwald Europas?

Allein die Lage am glitzernden Mittelmeer macht
die Costa Blanca schon zum Glücksort!

16,00€

Im Hinterland und im nahen Valencia ist das Glück
ebenfalls nicht weit. Hier gibt es die süßesten Orangen, Sonnen-
untergänge zum Dahinschmelzen und eine Stadt, die die Fröhlich-
keit im Namen trägt. Egal, ob man bei einer Burgbesichtigung zu
einer Zeitreise aufbricht, schnorchelnd die farbenprächtige Unter-
wasserwelt erkundet oder sich gegenseitig mit Tomaten bewirft –
das Glück hat hier viele Gesichter!



Zu kaufen in unserem CBN-Buchshop in Benissa, C/ Dr. Vicente Buigues, 4, per e-mail an leser@costanachrichten.com
oder online in unserem Shop: <https://extra.costanachrichten.com/shop/>